

USE OF INTERPRETER SERVICES IN MENTAL HEALTH SETTINGS TRAINING MONOLINGUAL PROVIDERS

DATE & TIME: April 28, 2011
8:30 AM – 12:30 PM

Sign-in begins 30 minutes prior to training time. All participants must arrive during the sign-in period. Late arrivals will not be admitted.

PLACE: Asian American Drug Abuse Program, Inc. (AADAP)
2900 S. Crenshaw Boulevard,
Los Angeles, CA 90016

PARKING: Street parking is available.

Free parking is adjacent to AADAP building.
(30th and Crenshaw entrance – if available on day of training)

This four-hour workshop is designed to train monolingual psychiatrists and clinicians to work effectively with interpreters to ensure equality of access and service delivery as well as meet the requirements of the Federal and State laws. This workshop offers practitioners an opportunity to enrich their understanding of the diverse idioms of distress, culture bound syndromes, cultural constructions, and explanatory mental health beliefs. It will provide participants with knowledge and skills to understand the unique dynamics that play out in the therapeutic triad among provider, client, and interpreter. Strategies to improve communication and service delivery within this therapeutic triad will be outlined and practiced. The main focus of this training is to manage the different variables that may impact the triad. Some of these variables include language, culture, verbal and non-verbal communication, and communication in low and high context cultures. To maximize effective communication, techniques will be modeled and practiced throughout the training session. This interactive class includes role playing, group activities, and videos.

TARGET AUDIENCE: MONOLINGUAL PSYCHIATRISTS AND CLINICIANS

OBJECTIVES: As a result of attending this training, participants will be able to:

1. Describe the fundamental principles of working with interpreters in mental health.
2. Demonstrate an understanding of the interpreter's roles with an emphasis on the cultural clarifier role.
3. Identify and implement at least four techniques to manage the clinical triad among the interpreter, client, and provider.
4. List three or more Federal and State laws and regulations for the Limited English Proficient (LEP).
5. Use the DSM-IV Culture Bound Syndromes in the diagnostic formulation, and guide the interpreters on how to accurately interpret cultural and diversity issues.

CONDUCTED BY: Lidia Gamulin, LCSW
Consultant and Trainer

COORDINATED BY: Anna Perne, LCSW, WET Training Coordinator
Phone: (213) 639- 6306 E-mail: aperne@dmh.lacounty.gov

CONTINUING EDUCATION: 3 hours for: *BRN, LCSW, MFT, CAADAC*



LAC DMH designates this educational activity for a maximum of **3.5 hours AMA PRA Category 1 Credit (s)**™.

COST: None

DMH Employee and Contract Employee: <http://dmh.lacounty.gov/training&workforce.html> OR
See attached training application – Application must be sent to WET



COUNTY OF LOS ANGELES - DEPARTMENT OF MENTAL HEALTH
 MENTAL HEALTH SERVICES ACT (MHSA)
 WORKFORCE EDUCATION AND TRAINING (WET)

TRAINING APPLICATION

Instructions: All requested information must be filled out to be registered for any trainings offered by the County of Los Angeles - Department of Mental Health (DMH) MHSA – WET.

Print Only

--	--

Training Title

Training Date(s)

--	--	--

First Name

M Initial

Last Name

--	--	--	--

Ethnicity

Job Title

Primary License (if applicable)

Second License (if applicable)

--	--

Agency

Provider Rendering Number

--

Address

--	--

Telephone Number

E mail Address **(required for confirmation)**

--	--	--

Primary Language

Second Language (if applicable)

Third Language (if applicable)

Circle Service Area(s) Served: 1 - Antelope Valley 2 - San Fernando Valley 3 - San Gabriel Valley
 4 - Metro 5 - West 6 - South 7 - East 8 - South Bay

Circle Ethnic Group(s) Served: African American Asian- American Hispanic/Latino Native American
 Pacific Islander White (Non- Hispanic) Others _____

Return Application to:

County of Los Angeles – DMH
 MHSA – WET
 550 S. Vermont Ave., 6th Floor
 Los Angeles, CA 90020
 Fax: (213) 383-8234
 (Do not include a cover sheet)
 Phone: (213) 639-6306

How will training be utilized at your clinic?

Supervisor's Name and Signature: